

Položovací a kotvicí prostředek Positioning and anchor device



Rock Empire s.r.o.
Ústecká 1918/95, 40502 Děčín
Czech Republic
info@rockempire.com
rockempire.com

N06300

EU type-examination was done and EU conformity to type is performed by Notified Body 1019, VVUÚ a.s., Píkatřská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

Product conforms to requirements of Regulation (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě uvedeno na:

www.rockempire.com

Declaration of conformity on our website:

| | |
|------------|---|
| max. XXcm | <ul style="list-style-type: none"> Maximum length Maximální délka nastavení |
| max. XXkg | <ul style="list-style-type: none"> Nominal maximum load Maximální jmenovité zatížení |
| ...x | <ul style="list-style-type: none"> Maximum users at one time Maximální počet osob ve stejném okamžiku |
| EN XXX:XX | <ul style="list-style-type: none"> Name of European standard Název evropské normy |
| CE | <ul style="list-style-type: none"> Indication of conformity with European Directive according to Regulation (EU) 2016/425 Označení shody s evropskou direktivou podle nařízení (EU) 2016/425 |
| 1019 | <ul style="list-style-type: none"> Identifikacací number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Regulation (EU) 2016/425; Číslo Oznamovacího subjektu provádějícího dohled nad jakostí výrobků dle nařízení (EU) 2016/425; |
| | <ul style="list-style-type: none"> Caution about proper study of manual instruction Upozornění na důkladné prostudování návodu |
| yyXXxM#### | <ul style="list-style-type: none"> Year of manufacture / Product code / Month of manufacture* / running number Rok výroby / kód produktu / měsíc výroby* / individuální číslo |

CE 1019

EN 358:18

EN 354:10

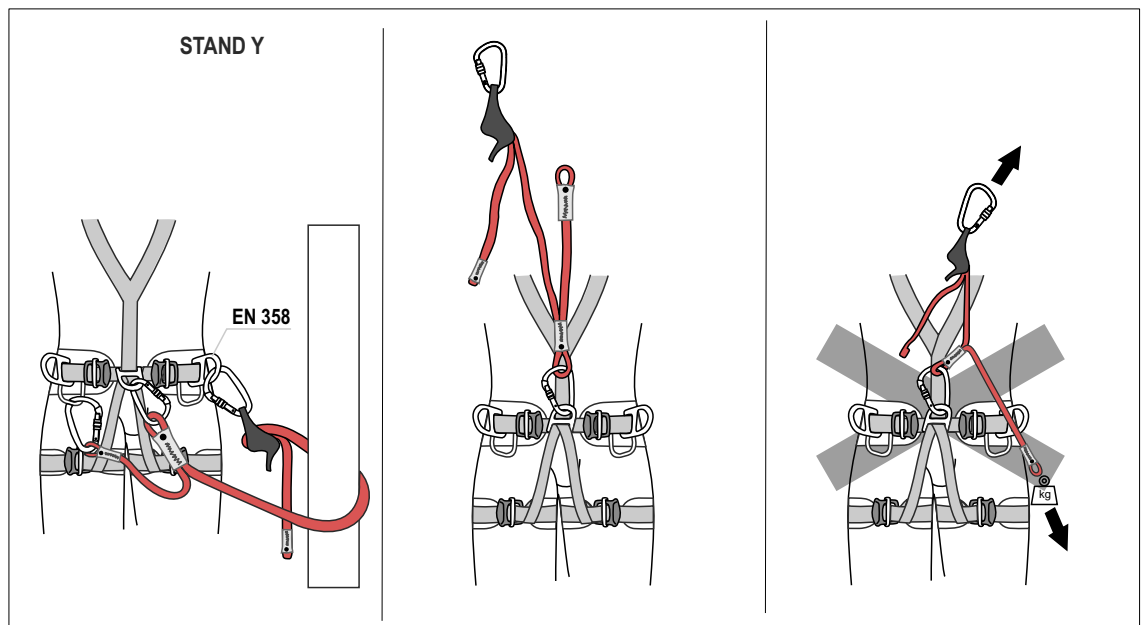
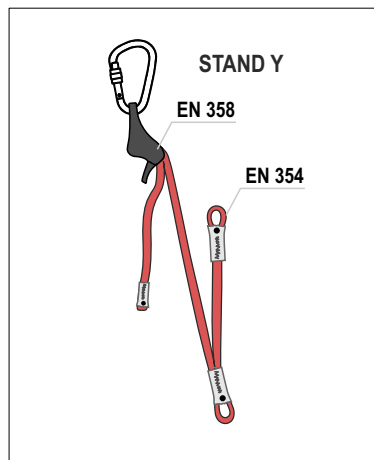
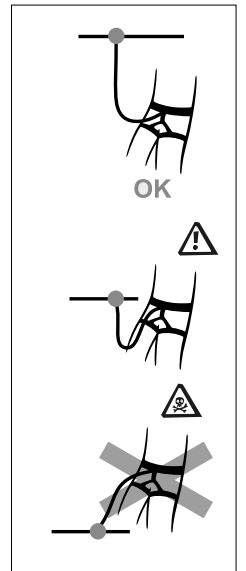
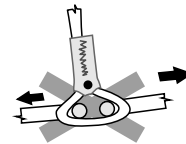
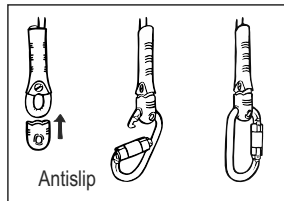
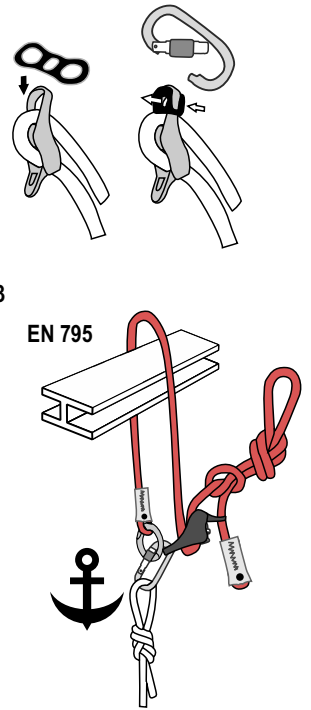
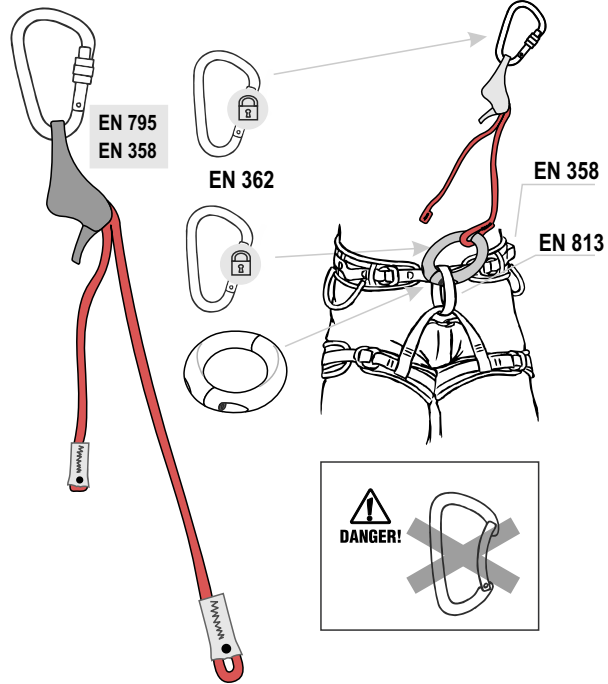
Materials:
Stainless Steel, PES,
UHMWPE.

Month of manufacture*

| | | |
|-----------|---|---|
| JANUARY | A | M |
| FEBRUARY | B | N |
| MARCH | C | O |
| APRIL | D | P |
| MAY | E | Q |
| JUNE | F | R |
| JULY | G | S |
| AUGUST | H | T |
| SEPTEMBER | I | U |
| OCTOBER | J | V |
| NOVEMBER | K | Y |
| DECEMBER | L | Z |



STAND



V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání nemůže být jinak zajištěný bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nemá být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce. Nepoužívejte výrobek bez pečlivého přečtení návodu k použití. Uživatel pracující ve výškách musí být vždy řádně poučen, vyškolen (o použití výrobku) a zároveň v dobrém zdravotním i psychickém stavu. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů. Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento výrobek, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě. Výrobek smí být používán jen v rámci stanovených podmínek používání a pro zamýšlený účel. **Fyzická, zdravotní a mentální kondice je důležitá pro bezpečné používání výrobku v normálním i nouzovém režimu.**

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. V případě problému s použitím nebo nepochopením, kontaktujte prosím VÝROBCE.

Popis/složení:

Rameno s regulací délky se nesmí používat v systémech zachycení pádu!!

segment – nerez ocel, lano – PES/UHMWPE

Použití

Kontrolní body

Před každým použitím zkontrolujte, zda na těle či ostatních částech výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze apod. Zkontrolujte stav těla, připojovacího otvoru, lana, pevnostního šití, ochranného obalení lana, koncového uzlu. **Pokud se jeví možné zatížení v případě použití přes hranu, musí být brána v úvahu příslušná opatření. Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.**

Značení: čitelnost, jasná identifikace výrobku

UPOZORNĚNÍ: Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici. Při použití mějte na paměti, že např. teplota, vlhkost, chemické látky, ostré hrany a drsné povrchy atd. mohou nepříznivě ovlivnit funkci výrobku.

Kontrolujte

-zda cizí předměty, nemohou bránit funkci brždění

Veškeré zásahy do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.

Vyřazení

Výrobek vyřadte pokud:

- byl vystaven velkému pádu nebo zatížení;
- neprojde periodickou kontrolou;
- máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti;
- není známá úplná historie jeho použití.

Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost, správná funkčnost).

Spojky

Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s připojovacími body (velikostí, tvarem, apod.).

Jakékoliv prostředky použité s tímto výrobkem musí odpovídat příslušným normám a nařízením.

Použití – obecně

Prostor volné hloubky pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku.

- Kotvící zařízení musí odpovídat EN 795 (minimální pevnost 12kN pro ocelové prvky a 18kN pro textilní prvky) a měl by se přednostně nacházet nad polohou uživatele.
- před každým použitím si ověřte, zda se výrobek zablokuje v požadovaném směru

Upozornění: prostředek není vhodný pro účely zachycení pádu a může být nezbytné doplnění systému dalšími prostředky pro zachycení pádu, např. tlumič pádu. Zajišťovací bod musí být udržován v nebo nad úrovni pásu. Spojovací prostředek musí být trvale napjatý a volný pohyb omezen na maximálně 0,6m. Kotvící zařízení by mělo být použito pouze jako prostředek ochrany osob proti pádu a ne pro zvedání zařízení.

Celková délka spojovacího prostředku připojeného k tlumiči pádu (včetně zakončení a spojek) nesmí překročit 2m.

Údržba

Uživatel nemá provádět žádnou mimořádnou údržbu, ale má se omezit pouze na čištění výrobku v souladu s níže uvedenými pokyny.

Čištění: opakovaně oplachujte výrobek vlažnou pitnou vodou (max. 30°C), případně vodou s přidaným jemným čisticím prostředkem (neutrální mýdlo). Nechte jej vyschnout přirozeným způsobem v dostatečné vzdálenosti od přímých zdrojů tepla.

Dezinfekce: ponořte výrobek na hodinu do vlažné vody s přidávaným dezinfekčním prostředkem obsahujícím kvaternární amoniové soli, opláchněte jej pitnou vodou, nechte jej vysušit.

Skladování, přeprava: po vyčištění, vysušení a namazání uložte nástroje jednotlivě na suché, chladné a tmavé (zabraňte účinkům UV záření) místo, které je chemicky neutrální (jednoznačně se vyhněte slaným prostředím) a nachází se v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran, zdrojů tepla, vlhkosti, korozivních látek nebo jiných možných škodlivých podmínek. Neskladujte nástroje v mokřem stavu!

Výrobek musí být přepravován v obalu (např.: impregnovaná textilie, sáček z fólie nebo plastu), aby se zabránilo vzniku vad způsobených vlhkostí nebo mechanickými, chemickými nebo jinými vlivy. (lanyard)

Životnost a prohlídky

Výrobky z kovu a plastů mají **životnost 10 + 5 let** (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že takový výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula.

Výrobky z kovu a plastů musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP kategorie III. jednoduché konstrukce (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT Level 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).

VÝROBCE dává záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním. Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není tento výrobek určený, nejsou kryty touto zárukou.

VÝROBCE neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo za škody, jež jsou způsobeny následkem používání výrobků.

Je-li výrobek znovu prodán mimo původní zemi určení, musí prodejce poskytnout přeložený návod pro použití do příslušného jazyka.

In cases where there is a risk of fall and where either for technical reasons or owing to a very short period of work safe access may not be ensured otherwise, personal protective equipment (PPE) must be considered. The use of such equipment should never be improvised. The choice of PPE should be specific: as part of the corresponding basic security measures at a particular work site.

Do not use any products without carefully reading the associated instruction manual. Users working at heights must always be duly instructed and trained to use any particular product. He or she must also be both physically and mentally fit. Use products complying with relevant standards and regulations only. It is necessary that the user of this harness be informed of ways to provide rescue in case of an accident occurring. The product may only be used under the specified conditions of use and for the intended purpose. **Physical, medical and mental fitness is important for the safe use of the product in normal and emergency use.**

This instruction manual shows various options for use. Some obvious examples of improper use are depicted and crossed out. However, this is not an exhaustive list of ways these tools might be used improperly. There is a large number of them. Should an issue occur, either during usage or due to lack of understanding, please contact the MANUFACTURER.

Description/composition

Main materials: segment - stainless steel; Rope – PES/UHMWPE

Use

Check list

Before each use check for cracks, damage, deformation, wear or corrosion, etc. on the body of the product or on any other part of it. Check the condition of the body, connecting opening, rope, security sewing, protective coverage of rope, and the end knot. **If there appears to be a possible load in the case of over-the-edge use, appropriate measures must be taken into account. Instructions for use must be supplied to the user in the language of the country in which the equipment is to be used.**

Marking: legibility, clear identification of the product

WARNING: The condition of the product must be checked regularly, as well as any connections between the product and other parts of the system. Always make sure that individual parts of the system are connected and their position is correct. During usage keep in mind that, e.g., temperature, humidity, chemicals, sharp edges, and rough surfaces, etc. may adversely affect the function of the product.

Check

whether any foreign object might prevent proper functioning of brake cogs.

All product construction changes or repairs outside our manufacturing premises are prohibited.

Discarding

Any product must be discarded if:

- it was subject to a big fall or overload;
- does not pass a periodical check;
- you have any doubts about its reliability;
- you do not know the full history of its use.

Compatibility

Verify compatibility of this product with other elements in your system for any particular usage (compatibility = good assistance, proper functionality).

Connectors

Please ensure that the connector elements are compatible with the appropriate connection points (size, shape, etc.).

Any other items used in concert with this product must correspond to relevant standards and regulations.

Use - general

- Open space below the user must be great enough so that, in the case of a fall, there will not be contact with any obstacles
- Anchoring devices must conform to EN 795 (with a minimum strength of 12kN for metal device or 18kN for textile device) and should preferably be located above the user's position
- before each use make sure that the arrester blocks movement in the required direction

Warning: this item is not suitable to arrest a fall. It might be necessary to add other items intended to arrest fall to your system, e.g. the fall arrester. The safety/lock point must be maintained at the level on the user's waist or above it. The connecting item must always be taut and free movement limited to maximally 0.6 m. The anchoring device

should only be used as a means of protecting persons from falling and not for lifting equipment. **The total length of the connector attached to the fall arrester (including terminations and couplings) must not exceed 2m.**

Maintenance, storage, and transportation

Users are not to carry out any exceptional maintenance but only clean and lubricate the product in accordance with the instructions indicated below.

Cleaning: repeatedly rinse the product with lukewarm drinkable water (max. 40°C), or water with gentle detergent (neutral soap). Let it dry naturally, at a sufficient distance from any direct sources of heat.

Disinfection: soak the product in lukewarm water with a disinfection containing quaternary ammonium salts, rinse it with drinkable water, let it dry.

Storage and transportation: having cleaned, dried, and oil the tools, place them individually in a dry, cool, and dark (to prevent UV radiation) place which is chemically neutral (salt-rich environments are definitely to be avoided) and is at an adequate distance from sharp edges, sources of heat, moisture, corrosive substances, or any other potentially harmful conditions.

Do not store tools if they are wet!

The product must be transported in packaging (eg: impregnated fabric, foil or plastic bag) to prevent defects caused by moisture or mechanical, chemical or other influences.

Lifetime and checks

The lifetime of products from metal and plastic is **10 + 5 years** (5 years of storage in accordance with the instruction manual, and 10 years from the first time they were used). If an authorised person finds out that a particular product is not fit to be further used safely, he or she is entirely competent to recommend the product be discarded from further use even though it has not exceeded its lifetime yet.

Products from metal and plastic must be checked **at least once every 12 months** by the manufacturer or a person authorised to check PPE - Category III: simple structures (hereinafter "Authorised Person"), such as, e.g., IRATA and SPRAT Level 3 etc. These checks are to be carried out also after extraordinary events (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage, or user failure).

THE MANUFACTURER provides a 3-year guarantee for any defects in material and as a result of the manufacturing process. The guarantee does not apply to defects caused by regular wear and tear, improper use, prohibited modifications, and poor storage conditions. Any accidents, damages, lack of care, and unintended use are not covered under the guarantee.

THE MANUFACTURER bears no responsibility for any direct, indirect, or random damages related with the use of the products, or damages caused by the use of the products.

If any product is re-sold outside the country it was intended for, the seller must provide a corresponding translation of the instruction manual.

Lorsqu'il y a un risque de chute et où, pour des raisons techniques ou dans le cas d'un travail de courte durée un accès sécurisé ne peut être assuré autrement, il faut prévoir l'utilisation d'un équipement de protection individuelle. Une telle utilisation ne doit jamais être improvisée et son choix devrait être pris en compte particulièrement dans les mesures de sécurité de base appropriées mises en place sur le lieu de travail.

Ne pas utiliser le produit sans lire attentive le mode d'emploi. N'utiliser que des produits qui satisfont aux exigences des normes et règlements pertinents. Il est indispensable que la personne qui emploie ce harnais ait été informée des techniques de sauvetage en cas d'accident. L'utilisateur travaillant en hauteur doit toujours être correctement instruit, formé (à utiliser le produit) et en bon état physique et psychique. Le produit ne peut être utilisé que dans le cadre des conditions indiquées et pour l'usage prévu.

La condition de santé physique et mentale est importante pour une utilisation du produit en toute sécurité et mode normal ainsi qu'en mode d'urgence. La condition de santé physique et mentale est importante pour une utilisation du produit en toute sécurité et mode normal ainsi qu'en mode d'urgence.

Ce manuel présente divers modes d'utilisation. Certains modes d'utilisation incorrecte connus sont présentés et rayés. Les possibilités d'utilisation incorrecte ne sont pas épuisées ici et il en existe une quantité inépuisable. En cas de problème d'utilisation incorrecte ou de mauvaise compréhension, veuillez contacter le FABRICANT.

Description / matériaux

Le bras réglable en longueur ne doit pas être utilisé dans les systèmes anti-chute.

Principaux matériaux : segment – acier inoxydable, corde – PES/UHMWPE

Utilisation

Points de contrôle

Avant chaque utilisation, vérifier que le corps et les autres parties du produit ne présentent pas de fissure, de dommage, de déformation, de signes d'usure ou de corrosion, etc. Vérifier l'état du corps, de l'orifice de connexion, de la corde, de la fermeté des coutures, de l'enveloppement protecteur de la corde, du noeud d'extrémité.

S'il semble y avoir une charge possible en cas d'utilisation par-dessus bord, des mesures appropriées doivent être prises en compte. Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur dans la langue du pays dans lequel l'équipement sera utilisé.

Marquage : lisibilité, identification claire du produit

ATTENTION: Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et sa connexion avec les autres éléments du système. S'assurer toujours que les éléments individuels du système sont connectés et qu'ils sont dans les positions correctes. Lors de l'utilisation, garder à l'esprit que, par exemple, la température, l'humidité, les produits chimiques, les bords tranchants et les surfaces rugueuses, etc., peuvent affecter négativement la fonction du produit.

Vérifier

-Si les objets étrangers ne peuvent pas empêcher la fonction des freins. Les interventions sur la structure du produit et toutes les réparations réalisées en-dehors de nos locaux de fabrication sont interdites.

Mise hors d'usage

Mettre le produit hors d'usage si:

- il a été exposé à une grande chute ou à une charge;
- il n'a pas passé lors d'une inspection périodique;
- vous avez des doutes quant à sa fiabilité;
- l'histoire complète de son utilisation est inconnue.

Compatibilité

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre système dans un mode d'utilisation donné (compatibilité = bonne synergie, fonctionnement correct).

Connexions

S'assurer également que les éléments de connexion utilisés sont compatibles avec les points de connexion (taille, forme, etc.).

Tout élément utilisé avec ce produit doit être conforme aux normes et aux réglementations en vigueur.

Utilisation - en général

- Seuls ces deux points pourront être utilisés pour amortir la chute. L'espace libre situé sous l'utilisateur devrait être suffisamment important pour qu'en cas de chute, l'utilisateur ne puisse pas heurter d'éventuels obstacles.
- Les dispositifs d'ancrage doivent répondre aux exigences de la norme EN 795 (résistance minimale 12 kN pour les composants en acier et 18 kN pour les composants textiles) et, autant que possible, ils devraient se trouver au-dessus de la position de l'utilisateur
- s'assurer, avant chaque utilisation, que l'antichute se bloque dans le sens souhaité

Attention: l'appareil ne convient pas pour retenir la chute et il peut être nécessaire de compléter le système par d'autres moyens d'arrêt de chute, **par ex. un amortisseur de chute**. Le point de verrouillage doit être maintenu au niveau ou au-dessus du niveau de la ceinture. L'outil de connexion doit être tendu de façon permanente et le mouvement libre est limité à un maximum de 0,6 m. **L'équipement d'ancrage devrait être utilisé uniquement comme équipement de protection personnelle anti-chute et non comme système de levage. La longueur totale du moyen de connexion relié à l'antichute (y compris les terminaisons et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2m.**

Entretien, entreposage et transport

L'utilisateur ne doit pas effectuer un entretien exceptionnel mais doit se limiter au nettoyage et à la lubrification du produit conformément aux instructions ci-dessous.

Nettoyage: rincer le produit à plusieurs reprises à l'eau potable tiède du robinet (max. 40 ° C) ou, éventuellement, à l'eau avec un détergent doux (savon neutre). Laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe.

Désinfection: Immerger le produit pendant une heure dans l'eau tiède avec un désinfectant supplémentaire comprenant les sels d'ammonium quaternaire, rincer à l'eau potable, laisser sécher et lubrifier.

Stockage, transport: après les opérations de nettoyage, séchage et lubrification, ranger les outils individuellement dans un endroit sec, frais et sombre (éviter le rayonnement UV) et chimiquement neutre (éviter absolument un environnement salé) situé à une distance suffisante des bords tranchants, des sources de chaleur, de l'humidité, des substances corrosives ou d'autres conditions potentiellement dangereuses. Ne pas ranger les outils tant qu'ils ne sont pas secs !

Le produit doit être transporté dans un emballage (par exemple tissu imprégné, sac en film ou en plastique) de manière à éviter les endommagements liés à l'humidité ou aux effets mécaniques, chimiques ou autres.

Durée de vie et inspections

Les produits en métal et en plastique ont une durée de vie de **10 + 5 ans** (5 ans de stockage selon les instructions, 10 ans après la première utilisation). Si une personne habilitée découvre qu'un tel produit n'est pas adapté à une utilisation sûre, il est de sa responsabilité de recommander mettre le produit hors d'usage même si sa durée de vie n'a pas encore expiré.

Les produits en métal et en plastique doivent être inspectés au moins **1 fois par 12 mois par** le fabricant ou par une personne habilitée à contrôler les EPI de catégorie III. (IRATA et SPRAT Level 3, etc.). Ces contrôles devraient également être effectués en cas d'urgence (chute, environnement chimique agressif, endommagements mécaniques ou doute de l'utilisateur).

Le FABRICANT offre une garantie de 3 ans pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts dus à l'usure normale, à la négligence, à une mauvaise manipulation, à une mauvaise utilisation, aux modifications interdites et à un mauvais stockage. Les accidents, dommages, négligence et utilisation auxquels ce produit n'est pas destiné ne sont pas couverts par cette garantie.

LE FABRICANT décline la responsabilité des dommages directs, indirects ou accidentels liés à l'utilisation des produits ou aux dommages occasionnés par l'utilisation des produits.

Si le produit est vendu en dehors du pays de destination d'origine, le vendeur est tenu de fournir le mode d'emploi traduit dans la langue concernée.

Nei casi in cui esista il pericolo della caduta e dove per i motivi tecnici o per il lavoro con durata molto breve non può essere assicurato l'accesso sicuro in un altro modo, è necessario prendere in considerazione l'utilizzo dei mezzi di protezione personale. Tale utilizzo non deve essere mai improvvisato e la sua scelta deve essere specificamente stabilita nelle relative prescrizioni di sicurezza sul luogo di lavoro.

Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente le istruzioni d'uso. Usare solo i prodotti che soddisfano i requisiti delle relative norme e regole. È importante che l'utente che usa questa imbracatura sia informato sulle possibilità di come garantire l'aiuto in caso di incidente. L'utente che lavora in alto deve essere debitamente istruito e addestrato (sull'uso del prodotto) e allo stesso tempo nelle buone condizioni fisiche e psichiche. Il prodotto può essere utilizzato solo nelle condizioni d'uso specificate e per lo scopo previsto. **L'idoneità fisica, medica e mentale è importante per l'uso sicuro del prodotto in condizioni normali e di emergenza.**

Queste istruzioni mostrano le varie modalità di utilizzo. Alcuni esempi noti dell'uso incorretto sono visualizzati e barrati. Le possibilità dell'uso incorretto qui riportate non sono esaurienti e ne esiste un numero infinito. Se avete dei dubbi o nel caso dell'incomprensione si prega di contattare il PRODUTTORE.

Descrizione/composizione

Il braccio regolabile in lunghezza non deve essere utilizzato nei sistemi anticaduta!!

Materiali principali: segmento - acciaio inossidabile; corda - PES/UHMWPE

Utilizzo

Punti di controllo

Prima di ogni uso controllare, se sul corpo o sulle altre parti del prodotto non siano i segni di fessure, rottura, deformazione, usura o corrosione, ecc. Verificare lo stato di corpo, apertura di collegamento, corda, cucitura di sicurezza, imballaggio di corda di sicurezza, nodo finale.

Se sembra esserci un possibile carico in caso di utilizzo oltre uno spigolo, è necessario prendere le misure appropriate. Le istruzioni per l'uso devono essere fornite all'utente nella lingua del paese in cui l'apparecchiatura deve essere utilizzata.

Marcatura: leggibilità, chiara identificazione del prodotto

AVVERTENZA: È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri elementi del sistema. Assicuratevi ogni volta che i singoli elementi del sistema sono collegati e nelle posizioni reciproche corrette. Durante l'uso tenete in mente che p. es. temperatura, umidità, sostanze chimiche, spigoli taglienti e superfici ruvide, ecc. possono influenzare in modo sfavorevole il funzionamento del prodotto.

Controllare

Se gli oggetti estranei non impediscono il corretto funzionamento delle manopole di arresto.

Tutti gli interventi su costruzione o le riparazioni fuori dai nostri stabilimenti produttivi sono vietati.

Eliminazione dall'uso

Eliminare il prodotto se:

- è stato esposto alla caduta o al carico molto grande;
- non passa il controllo periodico;
- avete qualsiasi dubbi sulla sua affidabilità;
- la storia del suo uso è incerta.

Compatibilità

Verificare la compatibilità del presente prodotto con gli altri elementi del vostro sistema al relativo uso (compatibilità = buona collaborazione, funzionamento corretto).

Giunti

Fate attenzione anche alla compatibilità dei pezzi di collegamento usati con i punti di connessione (dimensioni, forma, ecc.).

Tutti i mezzi utilizzati con questo prodotto devono essere conformi alle relative normative e disposizioni.

Utilizzo – generalmente

- Lo spazio libero sotto l'utente deve essere sufficiente per poter eliminare in caso di caduta l'impatto con qualsiasi ostacolo.
- Il dispositivo di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795 (resistenza minima 12kN per elementi in acciaio e 18kN per elementi tessili) e dovrebbe trovarsi prioritariamente al di sopra della posizione dell'utente.
- prima di ogni uso verificare se il dispositivo anticaduta blocca nel senso richiesto

Avvertenza: il dispositivo non è adatto per lo scopo di arresto caduta e può essere necessario aggiungere al sistema gli altri dispositivi di arresto della caduta ad es. smorzatore di caduta.

Il punto di fissaggio deve essere mantenuto sul o sopra livello della cintura. Il dispositivo di collegamento deve essere sempre teso e il movimento libero limitato al massimo di 0,6m. Il dispositivo di ancoraggio deve essere usato solo come mezzo per proteggere le persone dalla caduta e non per sollevare l'attrezzatura. La lunghezza totale dei mezzi di collegamento collegati al dispositivo anticaduta (comprese le terminazioni e gli accoppiamenti) non deve superare i 2 metri.

Manutenzione, stoccaggio e trasporto

L'utente non deve effettuare alcuna manutenzione straordinaria, ma deve limitarsi solo alla pulizia e lubrificazione del prodotto conformemente a quanto stabilito di seguito.

Pulizia: risciacquare il prodotto con l'acqua tiepida potabile (massimo 40°C), eventualmente con l'acqua con aggiunta del detersivo delicato (sapone neutro). Lasciatelo asciugare in modo naturale a una distanza sufficiente dalle fonti di calore dirette.

Disinfezione: immergere il prodotto per un'ora nell'acqua tiepida con l'aggiunta del disinfettante a base di sali quaternali di ammonio, quindi risciacquare con l'acqua potabile, lasciare asciugare e lubrificare.

Stoccaggio, trasporto: dopo la pulitura, l'asciugatura e l'ingrassaggio mettere gli attrezzi separatamente in un luogo asciutto, fresco e scuro (protetto da radiazioni UV), chimicamente neutro (evitare assolutamente ambienti salini) lontano da spigoli taglienti, fonti di calore, umidità, sostanze corrosive o altre possibili condizioni dannose.

Non immagazzinare gli attrezzi quando sono ancora umidi!,

Il prodotto deve essere trasportato nell'imballaggio (p. es.: tessuti impregnati, sacchetto di pellicola o plastica), per evitare i danni causati dall'umidità o dagli altri effetti meccanici o altri.

Durata e revisioni periodiche

I prodotti di metallo e di plastica hanno **durata di 10 + 5 anni** (5 let di stoccaggio secondo le istruzioni d'uso, 10 anni dal primo uso). Se la persona autorizzata rivela che il prodotto non sia adatto per l'altro uso sicuro, è nella sua competenza raccomandare la sua eliminazione, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso.

I prodotti di metallo e di plastica devono **essere controllati almeno una volta ogni 12 mesi** dal produttore o dalla persona autorizzata al controllo di DPI categoria III. Costruzioni semplici (di seguito persona autorizzata), p. es. controllo IRATA e SPRAT Level 3, ecc. Tali controlli devono essere effettuati anche nel caso di situazioni straordinari (caduta, ambiente chimico aggressivo, danni meccanici o dubbi dell'utente).

Il PRODUTTORE offre una garanzia di 3 anni per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include difetti causati da normale usura, trascuratezza, uso inesperto, uso improprio, modificazioni vietate e stoccaggio incorretto. Incidenti, danni, negligenza e uso per cui il prodotto non è destinato, non sono coperti dalla presente garanzia.

Il PRODUTTORE non è responsabile dei danni diretti, indiretti o accidentali, che sono collegati con l'uso dei prodotti o causati dall'uso dei prodotti.

Se il prodotto sarà venduto di nuovo fuori dal paese di destinazione originale, il venditore deve fornire il manuale d'uso tradotto nella relativa lingua.

In Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und wo es aus technischen Gründen nicht möglich ist, oder für eine Arbeit mit sehr kurzer Dauer nicht anders ein sicherer Zugang sichergestellt werden kann, muss man die Benutzung einer persönlichen Schutzausrüstung erwägen. Eine solche Benutzung sollte niemals improvisiert sein und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsplatz spezifisch sichergestellt werden.

Das Produkt ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanweisung nicht benutzen. Produkte benutzen, die die Anforderungen der entsprechenden Normen und Vorschriften erfüllen. Es ist unerlässlich, dass der Benutzer, der diesen Gurt benutzt, über die Möglichkeiten der Rettung, wenn es zu einem Unfall kommt, informiert wurde.

Der Benutzer, der in Höhen arbeitet, muss ordnungsgemäß belehrt, geschult (über die Verwendung des Produkts) und gleichzeitig im guten gesundheitlichen und psychischen Zustand sein. Das Produkt darf nur im Rahmen der festgelegten Bedingungen und zum gedachten Zweck verwendet werden.

Physische, gesundheitliche und mentale Kondition ist wichtig für die sichere Benutzung des Produkts im normalen Betrieb und auch im Notfallbetrieb.

Diese Anleitung zeigt verschiedene Anwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten der falschen Benutzung sind abgebildet und durchgestrichen. Die Möglichkeiten der falschen Benutzung sind hier nicht ausgeschöpft und es existiert eine unerschöpfliche Menge von ihnen. Im Fall eines Problems mit der Benutzung oder bei Nichtverständnis bitte den HERSTELLER kontaktieren.

Beschreibung/Zusammensetzung

Der Schultergurt mit Regulierung der Länge darf nicht in Systemen des Auffangens eines Falls benutzt werden!

Hauptmaterialien: Segment - Edelstahl; Seil – PES/UHMWPE

Benutzung

Kontrollpunkte

Vor jeder Benutzung kontrollieren, ob am Körper oder an anderen Teilen des Produkts keine Risse, Beschädigungen, Deformationen, Verschleiß oder Korrosion u.a. sind. Den Zustand des Körpers, der Verbindungsöffnung, der Klemmbacken, des Seils, die Festigkeitsvernähtung, der Schutzverpackung des Seils, des Endknotens kontrollieren.

Wenn im Notfall eine mögliche Belastung über eine Kante auftreten kann, müssen entsprechende Maßnahmen in Erwägung gezogen werden. Die Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer in der Sprache des Landes zugestellt werden, in dem die Ausstattung benutzt wird.

Kennzeichnung: Lesbarkeit, klare Identifikation des Produkts

HINWEIS: Es ist wichtig, regelmäßig den Zustand des Produkts und seine Verbindung mit den anderen Elementen des Systems zu kontrollieren. Sich immer überzeugen, dass die einzelnen Elemente des Systems verbunden sind und gegenseitig in der richtigen Position sind. Bei der Benutzung daran denken, dass z.B. die Temperatur, Feuchtigkeit, chemische Stoffe, scharfe Kanten und raue Oberflächen usw. ungünstig die Funktion des Produkts beeinflussen können.

Kontrollieren

Ob fremde Gegenstände die Funktion der Klemmbacken nicht verhindern können.

Sämtliche Eingriffe in die Konstruktion des Produkts oder Reparaturen außerhalb unserer Produktionsräume sind verboten.

Ausrangieren

Das Produkt ausrangieren, wenn:

- es einem großen Fall oder Belastung ausgesetzt war;
- es keine periodische Kontrolle durchlief;
- irgendwelche Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen;
- die vollständige Historie seiner Benutzung nicht bekannt ist.

Kompatibilität

Die Kompatibilität dieses Produkts mit den sonstigen Elementen Ihres Systems bei der gegebenen Benutzung überprüfen (Kompatibilität = gute Mitwirkung, richtige Funktionsfähigkeit).

Verbindungen

Darauf achten, dass die verwendeten Verbindungselemente mit den Befestigungspunkten übereinstimmen (mit der Größe, Form usw.).

Jegliche Mittel, die mit diesem Produkt verwendet werden, müssen den entsprechenden Normen und Anordnungen entsprechen.

Benutzung – allgemein

- Der Raum der freien Tiefe unter dem Benutzer muss ausreichend sein, damit es bei einem Fall nicht zu einem Aufprall auf irgendein Hindernis kommt.
- Die Verankerungsvorrichtung muss der EN 795 entsprechen (Mindestfestigkeit 12 kN für Stahlelemente und 18 kN für Textilelemente) und sollte sich vorrangig über der Position des Benutzers befinden.
- Vor jeder Benutzung überprüfen, ob die Seilbremse in der verlangten Richtung blockiert

Hinweis: Das Mittel ist nicht für die Zwecke des Auffangens eines Falls geeignet und es kann eine unerlässliche Ergänzung des Systems mit weiteren Mitteln für das Auffangen eines Falls sein, z.B. Falldämpfer. Der Sicherungspunkt muss am oder über dem Niveau des Gürtels erhalten werden. Das Verbindungsmittel muss dauerhaft gespannt und die freie Bewegung auf maximal 0,6 m eingeschränkt sein. Die Verankerungsvorrichtung darf nur zum Schutz von Personen vor Fall und nicht zum Heben von Geräten verwendet werden. **Die Gesamtlänge des Verbindungsmittels, das an den Falldämpfer befestigt wird (einschließlich des Endes und der Verbindungen) darf 2 m nicht überschreiten.**

Wartung, Lagerung und Transport

Der Benutzer darf keine außerordentliche Wartung durchführen, sondern diese sollte sich nur auf das Reinigen und Schmieren des Produkts in Einklang mit den unten aufgeführten Anweisungen begrenzen.

Reinigung: Wiederholt das Produkt mit lauwarmem Trinkwasser (max. 40°C), gegebenenfalls mit Wasser mit Zusatz eines milden Reinigungsmittels (neutrale Seife) abspülen. Es auf natürliche Art in ausreichender Entfernung von direkten Wärmequellen trocknen lassen.

Desinfektion: Das Produkt für eine Stunde in lauwarmem Trinkwasser mit Zusatz eines Desinfektionsmittels, das quartäre Ammoniumsalze enthält, eintauchen, es mit Trinkwasser abspülen, es trocknen lassen und schmieren.

Lagerung, Transport: Nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren das Gerät einzeln an einen trockenen, kühlen und dunklen (die Einwirkungen von UV-Strahlung verhindern) Ort ablegen, der chemisch neutral ist (eindeutig salziges Umfeld vermeiden), und es sich in ausreichender Entfernung von scharfen Kanten, Wärmequellen, Feuchtigkeit, korrosiven Stoffen oder unter anderen möglichen schädlichen Bedingungen befindet.

Das Gerät nicht im nassen Zustand lagern!

Das Produkt muss in einer Verpackung (z.B.: imprägnierte Textilie, Beutel aus einer Folie oder Kunststoff) transportiert werden, damit die Entstehung von Mängeln verhindert wird, die durch Feuchtigkeit oder mechanische, chemische oder andere Einflüssen verursacht werde

Lebensdauer und Durchsichten

Produkte aus Metall und Kunststoffen haben eine **Lebensdauer von 10 + 5 Jahren** (5 Jahre Lagerung laut Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechtigte Person feststellt, dass ein solches Produkt nicht mehr für die weitere sichere Benutzung tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Produkt zur Aussonderung von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn der Zeitraum der Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Produkte aus Metall und Kunststoffen müssen **minimal 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder einer Person, die zur Kontrolle von Schutzausrüstung der Kategorie III., einfache Konstruktionen berechtigt ist (nachfolgend nur berechtigte Person), wie z.B. IRATA und SPRAT Level 3 usw., **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall von außerordentlichen Ereignissen durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

Der HERSTELLER gibt eine Garantie von 3 Jahren auf Materialfehler und Produktionsmängel. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch normalen Verschleiß, Unachtsamkeit, unsachgemäßes Umgehen, unrichtige Benutzung, verbotene Herrichtungen und schlechte Lagerung verursacht wurden. Unfälle, Schäden, Unachtsamkeit und eine Benutzung, für die dieses Produkt nicht bestimmt ist, werden nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der HERSTELLER haftet nicht für direkte, indirekte und zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen, oder für Schäden, die infolge der Benutzung des Produkts verursacht werden.

Wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, muss der Verkäufer die übersetzte Gebrauchsanleitung in die entsprechende Sprache gewähren.

W przypadkach, gdy istnieje ryzyko upadku i gdy ze względów technicznych lub ze względu na pracę z bardzo krótkim czasem trwania nie można w inny sposób zapewnić bezpiecznego dostępu, należy rozważyć zastosowanie środków ochrony indywidualnej. Takie zastosowanie nigdy nie powinno być improwizowane, a jego wybór należy specjalnie zabezpieczyć poprzez podjęcie stosownych podstawowych środków bezpieczeństwa w miejscu pracy.

Nie należy używać produktu bez uważnego przeczytania instrukcji obsługi. Użytkownik pracujący na wysokości powinien być zawsze rzetelnie przeszkolony (w sprawie zastosowania produktu) i jednocześnie powinien być w dobrym stanie zdrowotnym i psychicznym. Należy stosować wyłącznie wyroby spełniające wymagania odpowiednich norm i przepisów. Istotne jest, aby użytkownik, który korzysta z tej uprząży, został poinformowany o możliwościach udzielenia pomocy w razie wypadku. Wyrób można stosować wyłącznie w określonych warunkach użytkowania i w zamierzonym celu. Kondycja fizyczna, zdrowotna i psychiczna jest ważna dla bezpiecznego korzystania z wyrobu w trybie normalnym i awaryjnym.

Ta instrukcja ilustruje różne sposoby użycia. Niektóre znane możliwości niewłaściwego zastosowania zostały zilustrowane i przekreślone. Możliwości niewłaściwego zastosowania nie są tutaj wyczerpane. Jest ich o wiele więcej. W przypadku problemów z zastosowaniem lub niezrozumienia prosimy o skontaktowanie się z PRODUCENTEM. Wyrób można stosować wyłącznie w określonych warunkach użytkowania i zgodnie z przeznaczeniem..

Opis/skład

Ramię o regulowanej długości nie wolno używać w systemach zabezpieczających przed upadkiem z wysokości!!! (přeložit)

Materiał podstawowy: część – stal nierdzewna; lina – PES/UHMWPE

Zastosowanie

Punkty kontrolne

Przed każdym użyciem sprawdź, czy na korpusie lub innych częściach wyrobu nie ma pęknięć, uszkodzeń, deformacji, zużycia lub korozji itd. Sprawdź stan korpusu, otworu przyłączeniowego, liny, przesyłki ochronnego, ochronnego owinięcia liny, węzła końcowego.

Jeżeli w przypadku użytkowania ponad krawędzią wydaje się, że istnieje możliwość obciążenia, należy rozważyć odpowiednie środki. Instrukcja użytkowania powinna być dostarczona użytkownikowi w języku kraju, w którym sprzęt będzie używany.

Oznaczenie: czytelność, wyraźna identyfikacja wyrobu

OSTRZEŻENIE: Ważne jest, aby regularnie sprawdzać stan produktu i jego połączenie z innymi elementami systemu. Zawsze należy się upewnić, czy poszczególne elementy systemu są połączone i znajdują się we właściwej pozycji wobec siebie. Podczas użycia pamiętaj, że na przykład temperatura, wilgotność, substancje chemiczne, ostre krawędzie, chropowate powierzchnie itp. mogą niekorzystnie wpłynąć na funkcjonowanie produktu.

Sprawdź

Czy przedmioty obce nie mogą zapobiegać działaniu palców hamujących.

Jakakolwiek ingerencja w konstrukcję produktu poza halą produkcyjną jest zabroniona.

Wycofanie

Produkt należy wycofać z użytkowania, jeśli:

- został narażony na duży upadek lub obciążenie;
- nie przejdzie przez kontrolę okresową;
- masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jego niezawodności;
- nieznana jest pełna historia jego stosowania.

Zgodność

Sprawdź kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami Twojego systemu podczas danego zastosowania (zgodność = dobre współdziałanie, poprawne funkcje).

Części łączące

Upewnij się także, czy użyte łączniki są zgodne z punktami łączenia (rozmiary, kształty, itp.).

Wszelkie środki używane z tym produktem powinny spełniać odpowiednie normy i rozporządzenia.

Używanie - ogólne

- Obszar wolnej głębokości pod użytkownikiem powinien być wystarczający, aby w przypadku upadku nie doszło do uderzenia w jakąkolwiek przeszkodę.
- Urządzenie kotwiące powinno spełniać wymogi EN 795 (minimalna wytrzymałość 12kN dla elementów stalowych i 18kN dla elementów włókienniczych) i powinno znajdować przede wszystkim powyżej pozycji użytkownika.
- przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie samozaciskowe zablokuje się w pożądanym kierunku

Ostrzeżenie: urządzenie nie jest odpowiednie do zatrzymania upadku i może okazać się konieczne uzupełnienie systemu w inne urządzenia chroniące przed upadkiem. np. amortyzator upadku.

Punkt zabezpieczający należy utrzymywać na poziomie lub powyżej poziomu pasa. Łącznik powinien być trwale napięty, a swobodny ruch jest ograniczony do maksymalnie 0,6 m. Urządzenie kotwiące powinno być stosowane wyłącznie jako środek ochrony osób przed upadkiem, a nie do podnoszenia urządzenia. Całkowita długość środka łączącego przymocowanego do amortyzatora upadku (w tym końcówek i łączników) nie może przekroczyć 2 m.

Konserwacja, magazynowanie i transport

Użytkownik nie musi wykonywać żadnej specjalnej konserwacji, ale powinien ograniczyć się tylko do czyszczenia i smarowania produktu zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Czyszczenie: kilkakrotnie przepłukać produkt ciepłą wodą pitną (maks. 40°C), ewentualnie wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego (neutralne mydło). Pozostawić do wyschnięcia w naturalny sposób w wystarczającej odległości od bezpośrednich źródeł ciepła.

Dezynfekcja: zanurz produkt na godzinę do ciepłej wody z dodanym środkiem dezynfekcyjnym zawierającym czwartorzędowe sole amoniowe, przepłucz wodą pitną, pozostaw do wyschnięcia i posmaruj.

Magazynowanie, przewóz: po wyczyszczeniu, wysuszeniu i nasmarowaniu położyć poszczególne narzędzia na suchym, chłodnym i ciemnym (zapobiegaj działaniu promieniowania UV) miejscu, które jest neutralne chemicznie (jednoznacznie unikaj słonego środowiska) i znajduje się w wystarczającej odległości od ostrych krawędzi, źródeł ciepła, wilgoci, substancji korozyjnych lub innych możliwych szkodliwych warunków.

Nie należy przechowywać narzędzi w stanie mokrym!

Wyrób należy przewozić w opakowaniu (np.: tkanina impregnowana, woreczek foliowy lub plastikowy), aby zapobiec powstaniu wad spowodowanych przez wilgoć, wpływy mechaniczne, chemiczne lub inne wpływy.

Okres użytkowania i przeglądy

Wyroby z metalu i tworzyw sztucznych mają **okres użytkowania 10 + 5 lat** (5 lat magazynowania zgodnie z instrukcją, 10 lat od pierwszego użycia). Jeżeli osoba uprawniona stwierdzi, że ten produkt nie jest przydatny do dalszego bezpiecznego stosowania, jest ona uprawniona zalecić wycofanie produktu z dalszego użytkowania, nawet jeżeli okres użytkowania jeszcze nie upłynął.

Wyroby z metalu i tworzyw sztucznych powinny być **minimalnie 1 raz na 12 miesięcy sprawdzone** przez producenta lub osobę uprawnioną do kontroli ŚOI kategorii III o prostej konstrukcji (dalej zwana osobą uprawnioną), jak przykładowo IRATA i SPRAT Level 3 itd. Te kontrole powinny być przeprowadzane także w przypadku wydarzeń nadzwyczajnych (upadek, agresywne środowisko chemiczne, uszkodzenia mechaniczne lub wrażliwości użytkownika).

PRODUCENT udziela na wady materiału i wady fabryczne trzyletnią gwarancję. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych normalnym zużyciem, zaniedbaniem, niefachowym obchodzeniem się, niewłaściwym użytkowaniem, zakazanymi dostosowaniami i niewłaściwym przechowywaniem. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wypadków, szkód, zaniedbań i zastosowań, do których wyrób nie jest przeznaczony.

PRODUCENT nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe szkody związane z użytkowaniem produktów lub za szkody, które są spowodowane w następstwie użytkowania produktów.

Jeśli produkt został sprzedany do kraju innego, niż pierwotny kraj przeznaczenia, sprzedawca powinien dostarczyć przetłumaczoną instrukcję użytkowania w stosownym języku.

В случаях, когда существует риск падения, и где по техническим причинам или для выполнения работ с очень короткой продолжительностью нельзя обеспечить безопасный доступ другим способом, необходимо рассмотреть вопрос использования средств индивидуальной защиты. Такое использование никогда не должно быть импровизированным, и выбор СИЗ должен быть специально оговорен в соответствующих правилах безопасности на рабочем месте.

Не используйте изделие без тщательного ознакомления с руководством по эксплуатации. Пользователь, работающий на высоте, всегда должен быть надлежащим образом информирован, проинструктирован (об использовании продукта), а также должен быть в хорошем физическом и психическом состоянии. Очень важно, чтобы пользователь был проинформирован о возможности предоставления помощи при несчастном случае. Изделие можно использовать только в указанных условиях и по назначению.

Физическое, здоровьесохрняющее и психическое состояние являются важными аспектами для безопасного использования продукта, как в обычных, так и в аварийных ситуациях.

В этом руководстве приведены различные варианты использования. Некоторые известные варианты неправильного использования показаны и перечеркнуты. В руководстве не приводятся все варианты неправильного использования, их очень много. В случае проблем, связанных с использованием, или недоразумений, свяжитесь с ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

Описание/ состав

Основа с регулятором длины не должна использоваться в системах удержания при падении!!

Основные материалы: сегмент - нержавеющая сталь; веревка - PES / UHMWPE

Использование

Контрольные точки

Перед каждым использованием удостоверьтесь, что на корпусе или других частях изделия нет трещин, повреждений, деформаций, следов износа или коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, соединительного отверстия, веревки, прочностных швов, защитной упаковки веревки, концевого узла.

Если ожидается превышение нагрузки при использовании через край, необходимо принять соответствующие меры. Инструкция по использованию должна предоставляться пользователю на языке страны, в которой будет использоваться оборудование.

Маркировка: читаемость, ясная идентификация продукта.

ВНИМАНИЕ: Важно регулярно проверять состояние изделия и его соединение с другими компонентами системы. Всегда удостоверьтесь, что отдельные элементы системы соединены и что они находятся в правильном положении относительно друг друга. При использовании помните, что, например, температура, влажность, химические вещества, острые края и шероховатые поверхности и т. д. могут оказывать отрицательное влияние на функции изделия.

Удостоверьтесь

- что посторонние предметы не препятствуют функциональности тормозных пальцев.
- . Любое вмешательство в конструкцию или ремонт за пределами наших производственных мощностей запрещено.

Изъятие из использования

Изделие исключите из использования если:

- изделие подверглось падению с большой высоты или большой нагрузке;
- изделие не прошло периодическую проверку;
- у вас есть сомнения относительно надежности изделия;
- вам не известна полная история его использования.

Совместимость

Проверьте совместимость этого изделия с другими элементами вашей системы при данном использовании (совместимость = хорошее взаимодействие, правильная функциональность).

Крепления

Кроме того, убедитесь, что используемые крепежные детали совместимы с точками крепления (размер, форма и т. д.).

Любые элементы, используемые с этим изделием, должны соответствовать действующим стандартам и правилам.

Использование – общая информация

- Обвязку не следует использовать, если существует предсказуемый риск подвешивания пользователя или непреднамеренной нагрузки на ремень.
- Анкерное устройство должно соответствовать стандарту EN 795 (минимальная прочность 12 кН для стальных элементов и 18 кН для текстильных элементов), и предпочтительно располагаться выше положения пользователя.
- перед каждым использованием убедитесь, что страховочное устройство заблокируется в нужном направлении

Предупреждение: устройство не подходит для остановки падения, и может потребоваться установка дополнительных средств для остановки падения на систему, например: абсорбер .. Точку закрепления необходимо удерживать на уровне или выше уровня ремня. Крепежный элемент должен быть постоянно натянут, а свободное движение ограничено максимально на 0,6 м. Анкерное устройство следует использовать только как средство защиты людей от падения, а не для подъемного оборудования. Общая длина соединяющего средства к абсорберу (включая концевые устройства и соединители), не должна превышать 2 метра

Обслуживание, хранение и транспортировка

От пользователя не требуется проводить какое-либо специальное обслуживание, необходимо только чистить и смазывать изделие в соответствии с инструкциями ниже.

Чистка: несколько раз промойте изделие теплой питьевой водой (не более 40°C), или водой с мягким моющим средством (нейтральное мыло). Сушите изделие естественным образом вдали от прямых источников тепла.

Дезинфекция: погрузите изделие на час в теплую воду с дезинфицирующим средством, содержащим соли четвертичного аммония, промойте его питьевой водой, дайте высохнуть и смажьте.

Хранение, транспортировка: после очистки, сушки и смазки храните изделия по отдельности в сухом, прохладном, темном (избегайте воздействия ультрафиолетового излучения) и химически нейтральном (однозначно избегайте соленой среды) месте, на достаточном расстоянии от острых краев, источников тепла, влаги, коррозионных веществ или других потенциально опасных условий.

Не храните изделие в мокром состоянии!

продукт необходимо транспортировать в упаковке (например, импрегнированная ткань, полиэтиленовый или пластиковый пакет), чтобы предотвратить дефекты, вызванные влажностью или механическими, химическими или другими воздействиями.

Срок службы и проверки

Срок службы изделий из металла и пластика составляет **10 + 5 лет** (5 лет хранения в соответствии с руководством, 10 лет от первого использования). Если ответственное лицо обнаружит, что изделие не пригодно для дальнейшего безопасного использования, такое лицо имеет право рекомендовать изделие к исключению из использования, даже если срок службы еще не истек.

Изделия из металла и пластика должны **минимально 1 раз в 12 месяцев проверяться** производителем или лицом, уполномоченным для проведения проверки СИЗ категории III простые конструкции (далее только уполномоченное лицо), например, IRATA и SPRAT Level 3 и

т.д. Такие проверки также необходимо проводить в случае чрезвычайных ситуаций (падение, агрессивная химическая среда, механическое повреждение или сомнения пользователя).

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предоставляет 3-летнюю гарантию на дефекты материала и производственные дефекты. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, небрежностью, непрофессиональным обращением, неправильным использованием, запрещенными модификациями и неправильным хранением. Эта гарантия не распространяется на несчастные случаи, ущерб, небрежность и использование изделия не по назначению.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за прямой, косвенный или случайный ущерб, связанный с использованием изделий, или за ущерб, являющийся следствием использования изделий.

Если продукт перепродается за пределы страны предназначения, продавец должен предоставить перевод руководства по использованию.

En los casos donde existe el riesgo de una caída y, por motivos técnicos o para realizar trabajos de muy corta duración, resulta imposible gestionar un acceso seguro, es preciso analizar la posibilidad de usar medios de protección personal. El uso de estos medios no debe ser improvisado, en ningún caso, y la elección de estos medios debe estar especificada en las respectivas medidas de seguridad básicas en el puesto de trabajo.

No proceda a usar el producto sin haber leído con atención la instrucción para el uso. El usuario que trabaja en alturas siempre debe ser debidamente instruido, formado (sobre el modo de usar el producto) y en buenas condiciones psíquicas y de salud. Use sólo aquellos equipos que cumplan los requisitos de las normas y reglas pertinentes. Es imprescindible que el usuario que hace uso de este equipo esté informado en cuanto a las posibilidades de prestación de ayuda en caso de accidente.

El producto se puede usar solo bajo los términos específicos del uso y para el propósito establecido.

La aptitud física, sanitaria y mental es importante para el uso seguro del producto, tanto en condiciones normales como en casos de emergencia.

Esta instrucción indica varias opciones del uso. Algunos modos de uso incorrecto conocidos se pueden ver en las figuras y están tachados. Hay sinnúmero de opciones de uso incorrecto y no todas están indicadas aquí. En el caso de que tenga cualquier problema con el uso o no entienda algo, sírvase a contactar al FABRICANTE.

Especificación/contenido

¡No utilizar el brazo con regulación de longitud en sistemas de retención de caídas!

Materiales principales: segmento – acero inoxidable; cuerda – PES/UHMWPE

Modo de uso

Puntos de control

Antes de usar el producto hay que cerciorarse de la ausencia de fisuras, defectos, deformaciones, desgaste, corrosión etc. en el cuerpo o en las demás partes del producto. Revise las condiciones del cuerpo, el orificio de conexión, la cuerda, la costura de refuerzo, el revestimiento protector de la cuerda, el nudo final.

Si es evidente una posible carga, en caso de usar por encima del borde, es preciso tener en cuenta las medidas pertinentes. Las instrucciones para el uso deben suministrarse al usuario en el idioma del país en el que se vaya a utilizar el dispositivo.

Identificación: legibilidad, identificación clara del producto

ADVERTENCIA: Es importante controlar regularmente las condiciones del producto y su conexión con los demás elementos del sistema. Siempre hay que cerciorarse si los diferentes elementos del sistema están unidos y se encuentran mutuamente en la posición correcta. Al usar el producto es necesario recordar que, por ejemplo, la temperatura, la humedad, las sustancias químicas, las aristas afiladas y superficies ásperas etc. pueden afectar la función del producto.

Controle

Si los objetos ajenos pueden obstaculizar la función de los frenos.

Se prohíbe la realización de cualquier tipo de intervención en la estructura del equipo, así como de reparaciones fuera de nuestro centro de producción.

Eliminación

No use el producto en los casos siguientes:

- el producto fue expuesto a una caída grave o carga alta.
- No ha sido sometido al control periódico
- Ud. tiene cualquier duda sobre la fiabilidad del producto.
- Se desconoce la historia completa del uso del producto.

Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su sistema para esta aplicación (la compatibilidad = buena colaboración, funcionalidad correcta).

Uniones

Procure que los elementos de conexión utilizados sean compatibles con los puntos de conexión (por el tamaño, la forma etc.)

Cualesquiera medios que sean utilizados con este producto deben cumplir las correspondientes normas y directivas.

Modo de uso- generalidades

- Debajo del usuario debe haber suficiente espacio de profundidad libre evitando así, en caso de caída, colisiones con cualquier obstáculo.
- El equipo de anclaje debe cumplir la norma EN 795 (resistencia mínima de 12kN para elementos de acero y de 18kN para elementos textiles) y preferiblemente debe estar colocado encima de la posición del usuario.
- Antes de cada uso es necesario cerciorarse si el atrapador queda bloqueado en la dirección requerida.

Advertencia: el medio no es bueno para retener una caída y es posible que sea necesario complementar el sistema con otros medios de retención de la caída, **el amortiguador de caídas, por ejemplo**. El punto de retención debe mantenerse al nivel del cinturón o encima de éste. El medio de conexión debe mantenerse permanentemente tensado y la libertad del movimiento limitada a 0,6 m como máximo. El equipo de anclaje debe ser usado solo como un medio de protección de personas contra la caída y no para elevar equipos. **La longitud total del medio de conexión unido al amortiguador de caídas (incluyendo las terminadores y las uniones) no debe exceder 2 m.**

Mantenimiento, almacenamiento y transporte

El usuario no debe realizar ningún mantenimiento extraordinario, tan solo la limpieza y lubricación del producto, conforme a las instrucciones abajo indicadas.

Limpieza: lave repetidamente el producto con agua potable tibia (de 40°C como máximo) o agua con un delicado medio de lavar (jabón neutro). Déjelo secarse naturalmente, a suficiente distancia de las fuentes de calor directas.

Desinfección: sumerja el producto por una hora en agua tibia con el medio desinfectante que contenga sales cuaternarias de amonio, enjuáguelo con agua potable, déjelo secarse, lubríquelo.

Almacenamiento y transporte: después de limpiar, secar y lubricar, guarde las herramientas individualmente en un lugar seco, frío y oscuro (evitando los rayos ultravioletas), químicamente neutro (evite totalmente ambientes salados), a suficiente distancia de las aristas afiladas, fuentes de calor, humedad, sustancias corrosivas u otras condiciones nocivas eventuales.

¡No almacene las herramientas si están húmedas!

El producto debe transportarse empaquetado (por ejemplo: material textil impregnado, bolsa de cinta o de plástico), para evitar daños causados por humedad o debido a factores mecánicos, químicos u otros.

Longevidad e inspecciones

La longevidad de los productos metálicos y plásticos representa **10 + 5 años** (5 años de almacenamiento conforme a la instrucción, 10 años desde el primer uso). Si la persona competente detecta que tal producto no es fiable para usar del punto de vista de la seguridad, debe proceder a excluir el producto del uso y no importa si su longevidad aún no haya caducado.

Los productos metálicos y plásticos deben ser **controlados al menos 1 vez cada 12 meses** por el fabricante o persona autorizada a realizar inspecciones OOP de categoría III de construcción simple (en lo sucesivo "persona autorizada"), por ejemplo IRATA y SPRAT Level 3 etc. Estas inspecciones se deben realizar hasta en caso de sucesos extraordinarios (caída, ambiente químico agresivo, daño mecánico o una duda del usuario).

EL FABRICANTE ofrece 3 años de garantía por los defectos del material y defectos de producción. La garantía no cubre los defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, manipulación no profesional, uso incorrecto, modificaciones prohibidas, almacenamiento incorrecto. Los accidentes, los daños, la negligencia y el uso inapropiado de este producto están excluidos de esta garantía.

EL FABRICANTE no responde por los daños directos, indirectos y fortuitos que se deriven del uso de los productos ni por los daños que sean causados como consecuencia del uso de los productos.

En el caso de re-venta del producto fuera del país para el cuál se ha destinado, el vendedor debe proporcionar la instrucción para el uso traducida al idioma de ese país.